

 **Simboli e unità di misura usate nelle pagine del catalogo.**

V m <sup>3</sup> /min	= Portata in m <sup>3</sup> /min
V m <sup>3</sup> /h	= Portata in m <sup>3</sup> /h
pt kgf/m <sup>2</sup>	= Pressione totale in mm H <sub>2</sub> O o kgf/m <sup>2</sup>
pt Pa	= Pressione totale in Pascal
pd kgf/m <sup>2</sup>	= Pressione dinamica in mm H <sub>2</sub> O o kgf/m <sup>2</sup>
pd Pa	= Pressione dinamica in Pascal
c <sub>2</sub>	= Velocità in m/s sulla bocca di uscita
n	= Giri ventilatore
L <sub>p</sub>	= Rumorosità espressa in dB/A
P	= Potenza assorbita in kW
η	= Rendimento del ventilatore

 **Symboles et unités de mesure employés dans le catalogue.**

V m <sup>3</sup> /min	= Débit en m <sup>3</sup> /min
V m <sup>3</sup> /h	= Débit en m <sup>3</sup> /h
pt kgf/m <sup>2</sup>	= Pression totale en mm H <sub>2</sub> O ou kgf/m <sup>2</sup>
pt Pa	= Pression totale en Pascal
pd kgf/m <sup>2</sup>	= Pression dynamique en mm H <sub>2</sub> O ou kgf/m <sup>2</sup>
pd Pa	= Pression dynamique en Pascal
c <sub>2</sub>	= Vitesse en m/s sur la bouche refoulante
n	= Tours ventilateur
L <sub>p</sub>	= Niveau sonore exprimé en dB/A
P	= Puissance absorbée en kW
η	= Rendement du ventilateur

 **Symbols and measurement units used in the catalogue.**

V m <sup>3</sup> /min	= Delivery in m <sup>3</sup> /min
V m <sup>3</sup> /h	= Delivery in m <sup>3</sup> /h
pt kgf/m <sup>2</sup>	= Total pressure in mm H <sub>2</sub> O or kgf/m <sup>2</sup>
pt Pa	= Total pressure in Pascal
pd kgf/m <sup>2</sup>	= Dynamic pressure in mm H <sub>2</sub> O or kgf/m <sup>2</sup>
pd Pa	= Dynamic pressure in Pascal
c <sub>2</sub>	= Speed in m/s on pressing throat
n	= Fan rounds
L <sub>p</sub>	= Noise level indicated in dB/A
P	= Power absorbed in kW
η	= Fan output

 **Im Katalog benützte Maßeinheiten und Symbole.**

V m <sup>3</sup> /min	= Fördermenge in m <sup>3</sup> /min
V m <sup>3</sup> /h	= Fördermenge in m <sup>3</sup> /h
pt kgf/m <sup>2</sup>	= Gesamtdruck in mm H <sub>2</sub> O oder kgf/m <sup>2</sup>
pt Pa	= Gesamtdruck in Pascal
pd kgf/m <sup>2</sup>	= Dynamischer Druck in mm H <sub>2</sub> O oder kgf/m <sup>2</sup>
pd Pa	= Dynamischer Druck in Pascal
c <sub>2</sub>	= Geschwindigkeit in m/sec auf der Druckseite
n	= Drehzahl des Ventilators
L <sub>p</sub>	= Schallpegel in dB/A
P	= Aufgenommene Leistung in kW
η	= Wirkungsgrad des Ventilators

 **Símbolos y unidades de medida utilizados en las páginas del catálogo.**

V m <sup>3</sup> /min	= Caudal en m <sup>3</sup> /min
V m <sup>3</sup> /h	= Caudal en m <sup>3</sup> /h
pt kgf/m <sup>2</sup>	= Presión total en mm H <sub>2</sub> O o kgf/m <sup>2</sup>
pt Pa	= Presión total en Pascal
pd kgf/m <sup>2</sup>	= Presión dinámica en mm H <sub>2</sub> O o kgf/m <sup>2</sup>
pd Pa	= Presión dinámica en Pascal
c <sub>2</sub>	= Velocidad en m/s sobre la boca de salida
n	= Revoluciones del ventilador
L <sub>p</sub>	= Intensidad acústica indicada en dB/A
P	= Potencia absorbida en kW
η	= Rendimiento del ventilador

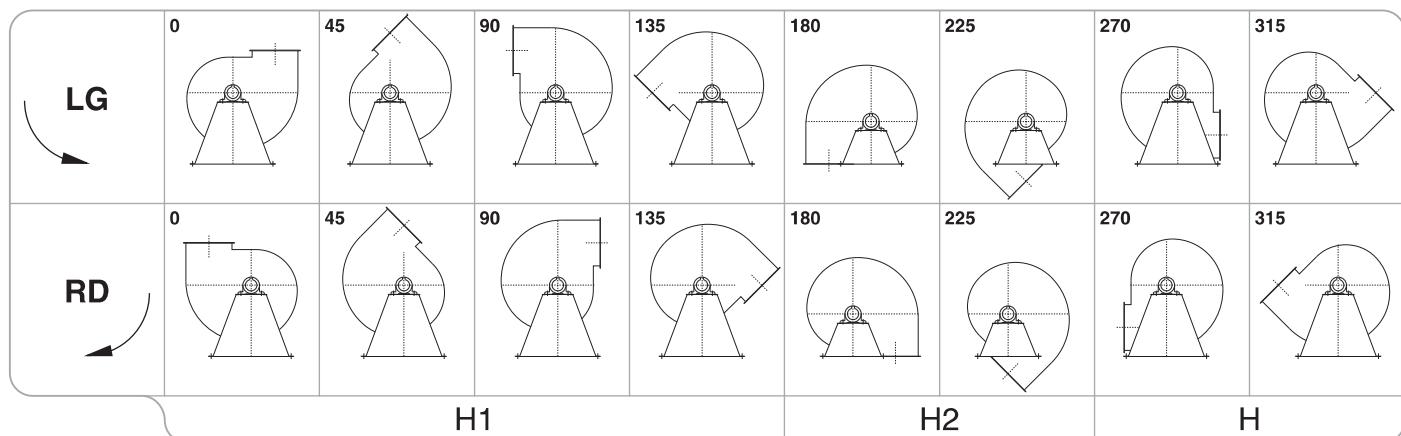
**Tabella orientamenti**

**Table of positions of discharge**

**Tableau d'orientation**

**Tabelle der Gehäusestellungen**

**Tabla de las orientaciones**



**Esecuzioni costruttive dei ventilatori secondo le norme UNI EN ISO 13349 (2009).**

**Fans constructive executions in conformity with rules UNI EN ISO 13349 (2009).**

**Executions constructives des ventilateurs selon UNI EN ISO 13349 (2009).**

**Diese Ventilatoren werden nach den Normen gebaut UNI EN ISO 13349 (2009).**

**Realizaciones constructivas de los ventiladores de conformidad con las normas UNI EN ISO 13349 (2009).**

#### **ESECUZIONE 1**

Accoppiamento a cinghie. Girante calettata a sbalzo. Supporto montato su sedia al di fuori del circuito dell'aria. Temperatura max dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina.

#### **EXECUTION 1**

For belt drive. Whee keyed overhung. Supports mounted on a base outside the air stream. Max air temperature 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan.

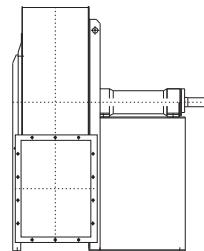
#### **AUSFÜHRUNG 1**

Bout d'arbre nu - turbine clavetée en bout d'arbre - paliers montés sur socle à l'extérieur du circuit d'air - température maxima du fluide 90 °C, sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de regroississement.

#### **REALIZACIÓN 1**

Acoplamiento de correas. Rueda de paletas ensamblada en saliente. Soporte montado sobre la base fuera del circuito del aire. Temperatura máx. del aire 90°C, sin ventilador de refrigeración, 350°C con ventilador de refrigeración.

#### **ESEC. 1**



#### **ESECUZIONE 4**

Accoppiamento diretto. Girante calettata direttamente sull'albero del motore che è sostenuto dalla sedia. Temperatura max dell'aria 80 °C; con ventolina 150 °C.

#### **EXECUTION 4**

For direct drive. Wheel keyed to motor shaft. Motor is supported by the base. Max air temperature 80 °C; when fitted with cooling fan 150 °C.

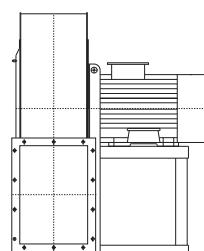
#### **AUSFÜHRUNG 4**

Accouplement direct - turbine clavetée directement sur le bout d'arbre du moteur qui est fixé sur le socle - température maxima dell'air 80 °C; avec turbine de refroidissement 150 °C.

#### **REALIZACIÓN 4**

Acoplamiento directo. Rueda de paletas ensamblada directamente en el árbol motor que está sostenido por la base. Temperatura máx. del aire 80 °C, con ventilador de refrigeración 150 °C.

#### **ESEC. 4**



#### **ESECUZIONE 5**

Accoppiamento diretto. Girante calettata direttamente sull'albero del motore flangiato che è sostenuto dalla cassa. Temperatura max dell'aria 60 °C; con ventolina 130 °C.

#### **EXECUTION 5**

For direct drive. Wheel keyed to motor shaft. Motor is supported by the case. Max air temperature 60 °C; when fitted with cooling fan 130 °C.

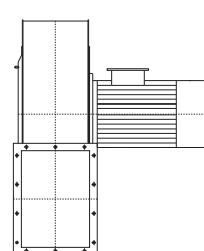
#### **AUSFÜHRUNG 5**

Accouplement direct - turbine clavetée directement sur le bout d'arbre du moteur qui est fixé sur le boîtier - température maxima dell'air 60 °C; avec turbine de refroidissement 130 °C.

#### **REALIZACIÓN 5**

Acoplamiento directo. Rueda de paletas ensamblada directamente en el árbol motor embridado, que está sostenido por la caja. Temperatura máx. del aire 60 °C, con ventilador de refrigeración 130 °C.

#### **ESEC. 5**



#### **ESECUZIONE 9**

Accoppiamento a cinghie. È uguale alla esecuzione 1 col motore sostenuto sul fianco della sedia. Temperatura massima dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina. Posizione del motore W o Z.

#### **EXECUTION 9**

For belt drive. Same as arrangement 1 with motor supported by the side wall of base. Max air temperature: 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan.

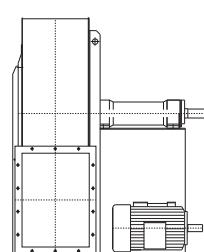
#### **AUSFÜHRUNG 9**

Entrainement par courroies - Il est identique à l'agencement 1 avec moteur fixé sur le côté du socle - Température maxima de l'air 90 °C sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de refroidissement.

#### **REALIZACIÓN 9**

Acoplamiento por correas. Es igual a la realización 1 con el motor sostenido al costado de la base. Temperatura máx. del aire 90 °C, sin ventilador de refrigeración, 350 °C con ventilador de refrigeración. Posición del motor W o Z.

#### **ESEC. 9**



#### **ESECUZIONE 12**

Accoppiamento a cinghie. È uguale alla esecuzione 1 col ventilatore e motore sostenuti dal telaio di fondazione. Temperatura massima dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina. Posizione del motore W o Z (eccezionalmente X o Y).

#### **EXECUTION 12**

For belt drive. Same as arrangement 1 with both fan and motor supported by the foundation frame. Max. air temperature: 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan.

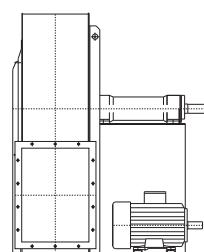
#### **AUSFÜHRUNG 12**

Entrainement par courroies - Il est identique à l'agencement 1 avec moteur fixé sur le chassis agrandi. Temperature maxima de l'air 90 °C sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de refroidissement.

#### **REALIZACIÓN 12:**

Acoplamiento por correas. Es igual a la Realización 9 con el ventilador y motor sostenidos por el bastidor de fundación. Temperatura máx. del aire 90 °C, sin ventilador de refrigeración, 350 °C con ventilador de refrigeración. Posición del motor W o Z, (excepcionalmente X o Y).

#### **ESEC. 12**



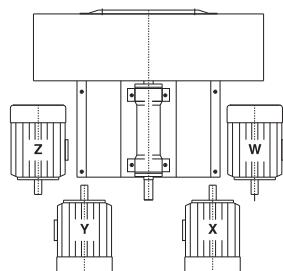
#### **Designazione in pianta delle posizioni dei motori per trasmissione a cinghie.**

**Plan for motor positioning belt drive.**

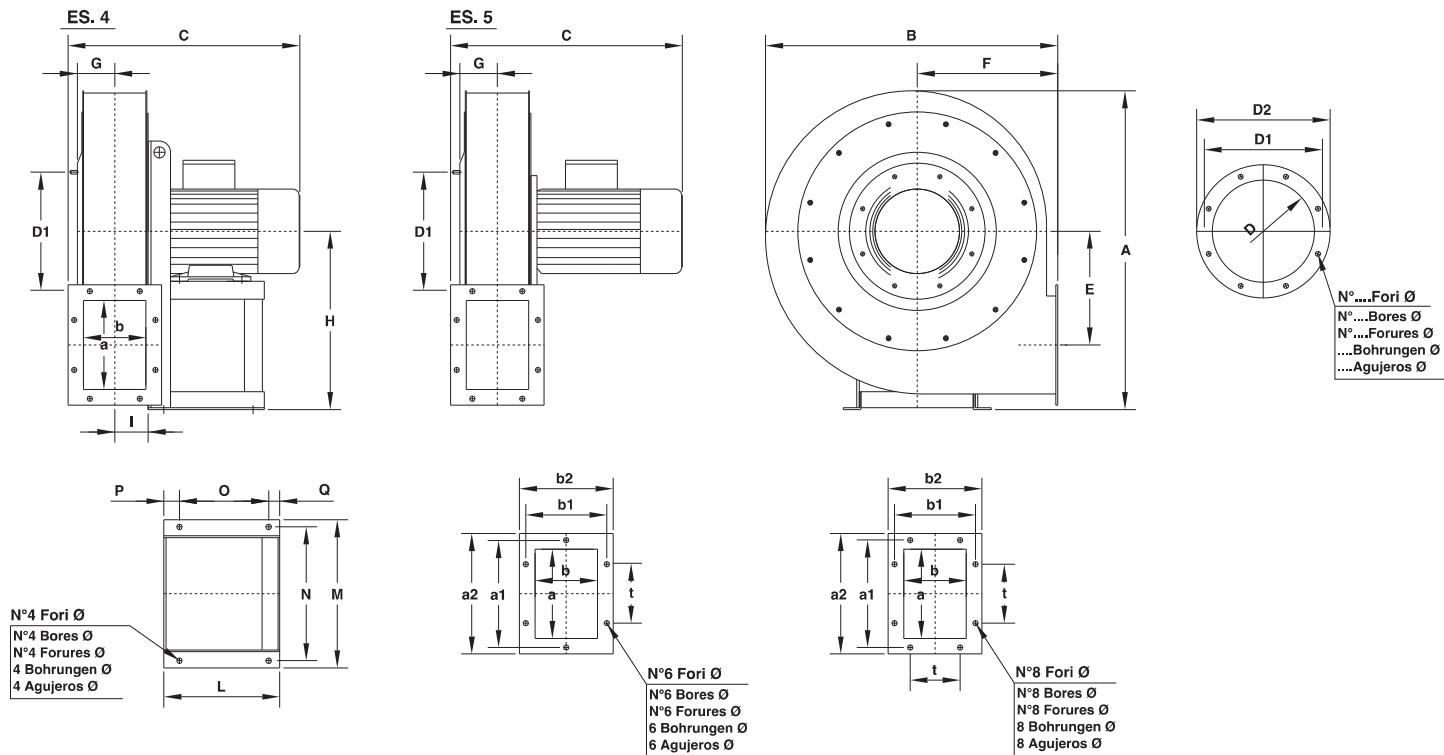
**Désignation relative à la position du moteur pour entraînement par courroies.**

**Bezeichnung der Anordnung des Motors bei Keilriemenantrieb.**

**Indicación en el plano de las posiciones de los motores para transmisión por correas.**



## 2 Poli - poles - poles - polig - polos



#### **Il ventilatore è orientabile**

The fan is revolvable

#### **Le ventilateur est orientable**

Ventilatorgehäuse ist drehbar

El ventilador es orientable

**N.B.:** Per motivi costruttivi interni, i ventilatori dalla grandezza 451÷501 verranno forniti con un orientamento di 30° anziché 45°, ciò comporta che gli orientamenti sono: 0°, 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°, 210°, 240°, 270°, 300°, 330°.

**N.B.:** For constructive reasons, the fans from size 451÷501 follow an orientation with angles of 30° instead of 45°, this implies that the orientations are: 0°, 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°, 210°, 240°, 270°, 300°, 330°.

**N.B.:** Pour des raisons de construction, les ventilateurs de la grandeur 451÷501 suivent des orientation avec angles de 30° au lieu de 45°, ce qui implique que les orientations sont les suivantes: 0°, 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°, 210°, 240°, 270°, 300°, 330°.

**N.B.:** Aus bautechnischen Gründen kann die Gehäusestellung bei Ventilatoren der Serie 451-501 nur mit einem Winkel von 30 anstatt 45, dies impliziert, dass die Orientierungen: 0°, 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°, 210°, 240°, 270°, 300°, 330°.

**N.B.:** Por razones de fabricación, los ventiladores de dimensiones 451x501 siguen una orientación con ángulos de 30° en vez de 45°, esto implica que las orientaciones son: 0°, 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°, 210°, 240°, 270°, 300°, 330°.

Tipo - Type - Typ - Tipo	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador								Basamento Base Chassis Socket Base						Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante						Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch druckseitig Brida impelente						Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>					
		A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	P	Q	ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	ø		
MPR 352	80 A2	590	520	385	200	250	70	335	335	250	60	190	235	215	125	50	15	10	185	219	255	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11,5	25	0,25
MPR 351	80 B2	590	520	385	200	250	70	335	335	250	60	190	235	215	125	50	15	10	185	219	255	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11,5	26	0,28
MPR 402	90 S2	660	590	435	235	280	75	375	375	280	68	215	270	245	137	60	18	10	205	241	275	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5	31	0,45
MPR 401	90 L2	660	590	435	235	280	75	375	375	280	68	215	270	245	137	60	18	10	205	241	275	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5	32	0,5
MPR 452	100 LA2	715	655	520	255	315	82	400	400	315	75	260	332	300	200	35	25	12	229	265	299	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5	40	0,8
MPR 451	112 M2	715	655	520	255	315	82	400	400	315	75	260	332	300	200	35	25	12	229	265	299	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5	42	1,0
MPR 502	132 SA2	800	740	615	290	355	100	450	450	355	85	320	392	360	250	45	25	12	255	292	325	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	62	2,0
MPR 501	132 SB2	800	740	615	290	355	100	450	450	355	85	320	392	360	250	45	25	12	255	292	325	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	63	2,0
MPR 561	160 M2	900	810	740	338	380	101	500	500	380	86	425	440	400	340	55	30	14	286	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	85	3,5

#### Tabella non impegnativa

The above date are unbinding

Tableau sans engagement  
M. 3

Maße unverbindlich

Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (senza motore)

Fan weight in kg (without motor)

Poids du ventilateur en kg (sans moteurs)

Ventilator Gewicht in kg (ohne Motor)  
Beso del ventilador en kg (sin motor)